

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtōh, uan onamechonpihpin. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechonsicantlali den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiulihtzinocan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyanquicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiulihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpialihoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacau, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicaualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlali mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochi non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich siqui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlen sa tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlitl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachiuah, mouisticmatilis uan uehcapanlilalis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namotlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlah-tol.

⁹ Non paquilistli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequih-to yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyeclalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan oc-niquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen intich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochi tlen mouistic tlen oualasquia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan oc-niquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

¹² Pero Dios oquinnexthih que in tlah-tol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamou yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtohqueh tlen axan in tlamachtanah den tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espiritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa ichixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

¹³ Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzauilia itich namotlayoluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouistictlateochiualis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

¹⁴ Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

¹⁵ Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

¹⁶ Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauac.”*

¹⁷ Uan tla nanconnotzah “namoPapan” Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichiuualis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlalticpac.

¹⁸ Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilih-teuqueh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacui quemeh oro noso plata,

¹⁹ tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

²⁰ Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlalticpac, ohcon octlalihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonextih tlamo hasta axan itich

* **1:16** Lv. 11:44-45, 19:2

niyacatlamiyān in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

²¹ Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miqulistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

²² Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espiritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocniuan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

²³ Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetahmeh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlaholtzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

²⁴ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlalticpactlacatl quemeh in xiuitl,

uan nochi tlen icuehcapantlalia

moniuilia iuan nixochiyo in acualxiuitl.

In xiuitl uaqui, uan xochitl uitz;

²⁵ pero nitlaholtzin in toTecotzin ica in sintitl nochipa metztias.[†]

Uan non tlahotl yeh yen tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen yotnamechomatiltihqueh.

2

¹ Ica non, ixconcauacan nochi tlenca tlen amo cuali, nochi tlacahcayualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihihtolis.

[†] 1:25 Is. 40:6-9

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtillis tlen amo maniltic ica tlahcayauualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyecoqueh quen tzopelicacualiconetl in toTecotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in talticpactlacameh ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihtiu se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahitic itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión
se tlayacantoc titl tlachicaualoni,
tlapihpintli uan mouistic;
naquin tlaniltoca inauactzinco
ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchianih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,

* 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22

se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlah-toltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnian tlasticantlil iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicnian, tehuan nican tlalticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in tlalticpactlaniquilis tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapanlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichualis.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlacamatican inauac nochi tiquiahcayotl tlen poui itich nin tlalticpac; mayeh in ueyitiquiahqui naquin icpia ueyi chicalualis,

‡ 2:8 Is. 8:14-15

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasohtlacan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiuqui innauac naquin oueh sequint-laxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiuqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauilihteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuili-can.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlacahcayaualis itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlensaso oquihiluayah, yeh amo tlensaso oquimihiluaya; ihcuac tlensa occhiuilayah, Yehuatzin amo oquincaquistilih momacuiipas, tlamo yeh, tlen ocpanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiuallis. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocuiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuihcau namoalma.

3

Quenih icnamiqui sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiuqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlahtoltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqui tlahtol, tlamo yeh ica namocualichiuallis,

² pues ictasqueh namochipaucachiuallis uan namotetlacachiuallis.

³ Tlen cualtzin manamechonnexiti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexiti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepacahyouanilh. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues octlacamatiah nintlauical,

⁶ ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya “iteco”. Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechontlamohtili itlah.

⁷ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuqui ohcon xonchanchiuacan iuan namosiuau ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetlacachiuah uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuqui icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸ Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuciacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoicnomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹ Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuipecan, sannoiuqui tla itlah namechonihiluih, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiuah. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuah.

¹⁰ Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqui chanchiuas ica paquilis uan quitas tlen cuali itich niyolilis, mamotzacuili quihtos tlen amo cuali, uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹ Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali, mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹² Porque ntlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh, uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah, pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

¹³ ¿Aqih itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochicauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochualis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

¹⁵ tlamo yeh itich namoyolo ixconuehcapantlalican Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tletlepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopinautisqueh necateh naquin namechonihihitouah mach amo namoncualimeh uan quihihtouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiuqui otlapanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatzintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh talticpactlacatl, pero ica in Espíritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuqui ica in Espíritu oyah octematiltito nitlahtol inauac necateh espíritu tlen tzacutoqueh,

* 3:12 Sal. 34:12-16

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaaya ica uilmic tepacahyuilis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocniuan tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipauilia in totlalnacayo, tlamo yeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipauialis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmampantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiahqueh uan nochi chicalismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuqui ohcon namehuanzitzin ixconsilican in tlapanolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlapanolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacauiilia in tlahtlacol mactlatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in tlalticpactli, acmo chanchiuas quemeh ninpitzotictlaniquilis in tlalticpactlacameh, tlamo yeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonniniqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah

nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotic tetlacachiuah innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ix-poliuilis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchiuah inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh intich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui oquinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuiltistli sannoiuqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlenya ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayoluilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli iclapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimoneyesilican namocniuan naquin motepalياهو namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin mactlatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahots, maquihto yeh nitlaholtzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocniuan, macchiua non tiquitl ica nichicualitzin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis

uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicniuan, amo ixconmotetzauican in chicaoac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos ica nimouisticchicaualtzin, san-noiuqui ixconpiacan ueyi paquilistli.

¹⁴ Tla tlen namechonihiluiah nic nanconniltocah nitooatztzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlen saso amo cuali icchia, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlanoua nic icteneuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtoh touan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiaxcatzitzin, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo iclepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

¹⁹ Ica non, naquin tlanouah nic ohcon oyah nitlaniquililtzin Dios tlananosqueh, maclalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuihlitzinoh,

* **4:16** Itich nonqueh tonalmeh in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic ocniquiah quinpihpinautisqueh.

pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacanah. Neh noiuqui intlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlapanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitacan niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomactzinco. Ixquimoneyecpiacan amo yeh nic acah namechonchiualtia, tla yeh ixquimoneyecpiacan nic nancontlasohtlah nanquimoneyecpiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic milauac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiualis, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancan in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,

pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalicán inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniuantzitzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tlapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzocotzin, Yehuatzin icchluas ocsipa mahsic yec xonican, icchluas xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchluas amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin maccsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonvolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

*

5:5 Pr. 3:34

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohtlalis.

In seulistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhl:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261